

Glossary of Tibetan Words

Simplified "phonetic" form	Tibetan orthographic form				
Amepal	a me dpal	chutor	chu gtor	Gyalpo Kunga	rgyal po sku lnga
Angönsum	a mgon gsum	chutshö	chu tshod	gyalsa	rgyal sa
barche	bar chad	Culicen	cu li can	Gyalwang Senge	rgyal dbang seng ge
bartsan	bar btsan	cutshog	bcu tshogs	gyego	rgya sgo
bashi	ba shi	dandar	mda' dar	gyetsha	rgyas tsha
Baza	ba tshwa	darche	dar che	Hilma	dkyil ma
beda	'be dha	darcog	dar lcog	hrewo	sras po
boyig	'bo yig	dö	mdos	hrokshing	srog shing
brogpa/drogpa	'brog pa	Dölpo Khenpo	dol po mkhan po	Jampa	byams pa
bumkor	'bum skor, bum skor	Dongri	gdong ri	Jampal	'jam dpal
burtse	bur tse	Dragkar Taso Tulku	brag dkar rta so sprul sku	Jampeyang	'jam pa'i dbyangs
Butra	bu khra	drang-gyas	'brang rgyas	jangchub chörten	byang chub mchod rten
cagri	lcags ri	Drazor	dgra zor	Jang-ngö	byang ngos
cangra	lcang ra	Drigung Kyabgön	'bri gung skyabs mgon zhi ba'i	Jigje	'jigs byed
Cenrezi	spyan ras gzigs	Shiwä Lodrö	blo gros	jinseg	sbyin sreg
che	'chad	drogsa	'brog sa	Jiwakhar	byi ba mkhar
Chagna Dorje	phyag na rdo rje	drolchu	sgrol 'chu	Jomsom	rdzong gsar
chamsra	chams ra	drongba	grong pa	Jopa	jo bo pa
Chana Dorja	phyag na rdo rje	Drowo Pelgön	khro bo dpal mgon	Jowo Shartsen Gyalpo	jo bo shar btsan rgyal po
Changchub	byang chub	Droza	gro sa	Kag	bkag
cheme	mchod me	dukhang	'du khang	Kagyupa	bka'brgyud pa
chintsham	phyi mtshams	dulwa	'dul ba	Kangyur	bka'gyur
Chöde	chos sde	dung (conch shell)	dung	Kathog Rigdzin	ka thog rig 'dzin
Chögyal	chos rgyal	dung (bone, lineage)	gdung	Tsewang Norbu	tshe dbang nor bu
chökor	chos skor	dungten	gdung rten	Khacö	mkha' spyod
Chökyi Wangchug	chos kyi dbang phyug	dzo/dzomo	mdzo/mdzo mo	Khangba Goyog	khang pa mgo yog
Chökyongbum	chos skyong 'bum	Dzong	rdzong	khangchung soma	khang chung gso ma
Chongkhor	chos 'khor	Dzongkha	rdzong kha/rdzong dga'	khangpa	khang pa
chörten	mchod rten	gara	mgar ba	Khar	mkhar
chorten	mchod rten	Garphug Tulku	mgar phug sprul sku	khata	kha btags
chotrul	cho 'phrul	Gelugpa	dge lugs pa	Khyabje Drakkarwa	skyabs rje brag dkar ba
Chügyü	chu'i rgyud	genpa	rgan pa	khyim	khyim
chunpa	chun pa	genyem	dge bsnyen	Khyungdzong Karpo	khyung rdzong dkar po
chupön	chu dpon	gompa	dgon pa	Khyungtrul Jigme	khyung sprul 'jigsmed nam
chure	'chu res	Gongma	gong ma	Namkha Dorje	mkha' rdo rje
		Gungthang	gung thang	Konckok Randol Nyima	dkon mchog rang grol nyi ma
		Gyalchenshi	rgyal chen bzhi	Konchok Sum	dkon mchog gsum
		Gyalkhab	rgyal khab	ku dung	sku gdung

Simplified "phonetic" form	Tibetan orthographic form				
		Milarepa	mi la ras pa	ringshel	ring bsrel
		Mipham Phüntshog	mi pham phun tshogs shes rab	rinpoche	rin po che
		Sherab		rolo	rol po
Künsang Longyang	kun bzang klong yangs	Molha Chutsen Nyenpo	mo lha chu btsan gnyan po	rus	rus
Künsang Rigdröl Dorje	kun bzang rig grol rdo rje	namgo	gnam sgo	sadag/sabdag	sa bdag
Kushab Ludrup	sku zhabs klu sgrub	Namgyal	rnam rgyal	sago	sa sgo
Kushog Zinön	sku zhabs zil gnon	Namthohre/Namthose	rnam thos sras	Sakya	sa skya
kyice	kyi lce	Nang	nang	samadrog	sa ma 'brog
kyingkhör	dkiil 'khor	nga (drum)	rnga	Samar	sa dmar
labrang	bla brang	Ngari	mnga' ris	Samdrup Pelbar	bsam grub dpal 'bar
labtse	la btsas	Ngawang Künga	ngag dbang kun dga'lhun grub	sang	bsang
Lama Suna Yeshe	bla ma bsod nams ye shes	Lhündrup		sangkhung/sangkhang	bsang khung/khang
Lamayuru	bla ma gyung drung	Ngawang Sönam	ngag dbang bsod nams	Sangye Lama	sangs rgyas bla ma
leche	las phyed	Gyaltzen	rgyal mtshan	Sangye Sangpo	sangs rgyas bzang po
lha chögen	lha mchod mkhan	Ngorchen	ngor chen	Sengegang	seng ge sgang
lhabab	lha babs	norbu	nor bu	Sengegang Lhakhang	seng ge sgang lha khang
lhakhang	lha khang	öl	'ol	sentsham	sa mtshams
lhang	lha khang	önpo	dbon po	serkyem	gser skyems
lhatho	lha tho	Orgyen Chemchog	o rgyan che mchog	sgoba	'go ba
lhawen	lha bon	Orgyen Chöphel	o rgyan chos 'phel	shag	shag
Lo	glo bo	Orgyen Pälsang	o rgyan dpal bzang	Shagkya	shag skya
lobön	slob dpon	Orgyen Rinpoche	o rgyan rin po che	Shen-ga	gzhan dga'
Longchenpa	klong chen pa	Orgyen Tenzin	o rgyan bstan 'dzin	Shenphen Chökyi	gzhan phan chos kyi snang ba
lönpo	blon po	Palgön	dpal mgon	Nangwa	
Losar	lo gsar	Pema Dewä Gyelpo	padma bde ba'i rgyal po	Sherab Dorje	shes rab rdo rje
Losardrön	lo gsar mgron	Phagkyebu	'phags skyes bu	Sherab Lama	shes rab bla ma
lotsawa	lo tsa ba	phaspun	pha spun	shibdag	gzhi bdag
lu (serpent spirit)	klu	pheldung	'phel gdung	Shinje	gshin rje
lu (cultivated area)	klungs	Phi	phyi	shiwe jinseg	zhi ba'i sbyin bsreg
lү	glud	phodeb	'pho deb	Shöntse	shon rtсед
lubang	klu bang	phodrang	pho brang	Shöyul	shod yul
lukor	klungs skor	Pholha Yonten Karpo	pho lha yon tan dkar po	shugpa	shug pa
Lungnag	lung nag	rangbekhen	rang bad mkhan	Shugpacen	shug pa can
mani chukhor	ma ni chu 'khor	rangjön	rang byon	snambu	snam bu
mani kyirkyir	ma ni dkyir dkyir	Rangrig Repa	rang rig ras pa	Sögyal Rinpoche	bsod rgyal rin po che
manikhang	ma ni khang	Ridzong	ri rdzong	Songtsen Gampo	srong btsan sgam po
mashing	ma zhing	rig	rigs	sönyam	bsod nyoms
mayur	ma yur	Rigsum Gönpö	rigs gsum mgon po	spurkhang	spur khang
memang	mi dmangs	Rigzin Düdul Dorje	rig 'dzin bdud 'dul rdo rje	stanlha	steng lha
Menlha Phüntshog	sman bla phun tshogs	Rigzin Jatsön Nyingpo	rig 'dzin 'ja' tshon snying po	Stod	stod
meptra	me khral	Rinag	ri nag	Suna Yeshe	bsod nams ye shes
midang raldri	mi dang ral gri	Rinam	ri 'gram	sung	gsung
Migmizang	mig mi bzang	Rinchen Zangpo	rin chen bzang po	sungma	srung ma

Simplified "phonetic" form	Tibetan orthographic form	Trinle Chöwang	'phrin las chos dbang	Üki Dakpo	dbus kyi bdag po
		trü	khrus	Uletokpo	u lu grog po
		trus	khrus	Wangyal Dorje	dbang rgyal rdo rje
Taglungpa	stag lung pa	tsag	btsag	Yamshü	yam shud
Tagtse Kukye	stag rtse sku skyes	tsagdo	btsag rdo	Yangthang	yang thang
Tamopar	ta mo pa	tsen	btsan	yarne	dbyar gnas
Targya	mtha' rgya	Tsen Khyampo	btsan 'khyams po	Yatshe	ya tshe
Tashi Chöphel	bkra shis chos 'phel	tsendo	btsan rdo	Yogma	yog ma
Te	gter, stod sted etc.	tsendö	btsan mdos	Yönten Karpo	yon tan dkar po
Tenzin Namdak	bstan 'dzin rnam dag	tshatsha	tsha tsha	yul-lha	yul lha
Tenzin Norbu	bstan 'dzin nor bu	tshatshakhang	tsha tsha khang	yulgi gompa	yul gyi dgon pa
thablha	thab lha	tshe	tshas	Yulkha Druk	yul kha drug
thangka	thang ka	tshermang	tsher mang	Yulkha Sum	yul kha gsum
Thaog	mtha' 'og	Tshethang	mtshe thang	Yulkhorhrung	yul 'khor bsrung
thegor	the gor	tshö damgen	tshos sdom mkhan	Yulza Daro	yul sa dkar po
tshogkhang	tshogs khang	tshok	tshogs	Yum	yum
thowo	tho bo	Tshonub	tsho nub	Yura Yogma	yur ba yog ma
thug	thugs	Tshosher	tsho shar	Zhungkhor	gzhung 'khor
torma	gtor ma	tshowa	tsho ba, tshogs pa	zimchungus	gzims chung dbus
Trashi Tenkyong	bkra shis bstan skyong	Tsothowa	gtso tho ba	Zim-og Rinpoche	gzims 'og rin po che
Trashigön	bkra shis mgon	Tsuglagkhang	gtsug lag khang	Zoba	zo ba

